



## HOJA DE BIBLIOTECA

DICIEMBRE 2017

### -A 35 AÑOS DE ESCUELA....

Otro año de trabajo termina en la Escuela... y una nueva **Hoja de Biblioteca: diciembre de 2017** llega a Uds.

Como cada año, y ya sumamos 35!... diciembre es tiempo de balance y de contabilidad de lo producido..., de celebración por la tarea realizada y también de proyectos para el nuevo ciclo que se inicia...!

Nuestro balance de 2017 incluye: pedidos de libros para consulta y lectura, solicitud de fotocopias de artículos y trabajos, búsqueda de títulos agotados, compras de nuevos ejemplares sobre las obras de Sigmund Freud y Jacques Lacan, libros que van completando la nutrida biblioteca de la Escuela colaborando con los proyectos de investigación de sus miembros. Agregamos también la publicación de tres números de la Hoja de Biblioteca: mayo, septiembre y diciembre.

Les ofrecemos nuevamente en este número los espacios presentados en la hoja de septiembre: **"Efemérides de Discurso<>Freudiano Escuela de Psicoanálisis"** sección que se agrega al tradicional espacio referido a la obra de Sigmund Freud-Jacques Lacan y **"Grandes pensadores contemporáneos"**.

En el primer caso es el recordatorio de una jornada, investigación, seminario, publicación y otros... que transcurrieron en nuestra Escuela a lo largo de tantos años de trabajo. En esta oportunidad recordamos nuestro libro *"El enigma del deseo. Jornada XXV"* (1997). En **"Efemérides del Psicoanálisis"** Patricia Cortés vuelve, como en cada número de la Hoja, a ofrecernos en su investigación de la obra de Sigmund Freud dos textos: "Una dificultad del psicoanálisis" y "Un recuerdo de infancia en *Poesía y verdad*".

En el segundo caso surgió el interés de contar con una sección que sirva de referente para ver la biografía y los lineamientos de la obra de grandes pensadores contemporáneos. En este número Silvia Liberoff presenta a Tzvetan Todorov, lingüista y filósofo de indiscutible trayectoria.

Se agrega en este número un interesante comentario de Stella M. Díaz de

Luraschi en **Novedades en librerías**, la atractiva correspondencia entre *Sigmund Freud y Stefan Zweig: "La invisible lucha por el alma"*.

Nuestro proyecto para el nuevo año es la continuación de estos espacios con el deseo de seguir en la senda transitada y lograr de la Biblioteca un espacio abierto y de producción como eslabón en la estructura de producción de Discurso <>Freudiano Escuela de Psicoanálisis.

Invitamos a sumarse con alguna colaboración o sugerencia para la Hoja de Biblioteca a todos aquellos interesados en esta propuesta.

Les recordamos que la Comisión de Biblioteca se reúne todos los días lunes de 17.30 a 21.30 y los días viernes de 19 a 22 hs. También se pueden realizar consultas vía e-mail: [discursofreudiano@discursofreudiano.com](mailto:discursofreudiano@discursofreudiano.com)

Los esperamos!

M. Cristina S. de Pérez

• **Efemérides de Discurso<>Freudiano Escuela de Psicoanálisis:**

**EL ENIGMA DEL DESEO JORNADA XXV. Enero de 1997**

Publicado hace ya veinte años este libro, que coincide con la realización de la Jornada XXV, propone en su introducción la pregunta por la transmisión en psicoanálisis recordándonos que:

*"El psicoanálisis es bien intransmisible. Es bien fastidioso, fastidioso que cada analista sea forzado -puesto que es necesario que a eso sea forzado- a reinventar el psicoanálisis... que cada analista reinvente la manera con la que el psicoanálisis puede durar " Jacques Lacan*

Ofrecemos a continuación algunas trazas de sus capítulos:

**De nuestros antecedentes. De la serie de jornadas.** En este interesante capítulo introductorio del libro Olga M. de Santesteban relata desde 1970 pasando por 1972 y llegando hasta 1982, los años previos a la fundación de Discurso<>Freudiano Escuela de Psicoanálisis. Los vaivenes de la entrada de la obra de Lacan en Bs. As., el júbilo de una letra que planteando el retorno a Sigmund Freud renovó y vivificó el descubrimiento de Sigmund Freud. Esa rica experiencia fue el sedimento sobre el que, en 1982, surge un nuevo lugar para la transmisión y la formación en psicoanálisis: Discurso<>Freudiano Escuela de Psicoanálisis.

Desde enero de 1984 hasta noviembre de 1996, recorreremos en estas páginas los principales temas abordados en las 25 jornadas. Así encontramos que el libro

nos brinda un breve resumen acompañando los ejes y los dispositivos de Escuela que fueron presentados en cada ocasión. Se desarrollan conceptos fundamentales de la obra como: el tema del cartel, el rasgo unario, la función autor, el discurso analítico y el valor de la nominación en psicoanálisis.

La clínica: Ética, lógica del fantasma, la dirección de la cura: de la histeria a la femineidad, los medios de goce. En la constitución del sujeto... la corrección freudiana del fantasma. De la entrevista preliminar a los criterios de fin de análisis y otra vez el cartel: Razones topológicas que fundan lo real del cartel. Escuela en extensión. En junio de 1989: Homenaje a Sigmund Freud a 50 años de su muerte: Aportaciones freudianas a la vida erótica... y Encore.

En noviembre de 1989 la XI Jornada, I jornada de cartel en extensión, se desarrolló bajo el tema "Hacia una ética en la extensión", introduciendo no sólo Sección clínica con "La lógica del fantasma" y "Sección cartel" con la presentaciones producidas en este dispositivo, sino también: "Veladas de Arte y Psicoanálisis" y "Literatura y Psicoanálisis".

En marzo de 1991, como homenaje a Jacques Lacan, la II Jornada de cartel en extensión vuelve a interrogar la experiencia de cartel y de su transmisión.

A lo largo de cuatro intensos días de trabajo las diferentes instituciones y Escuelas pudieron ofrecer el aporte de las formas organizativas que fueron construyendo y formalizando y para que el psicoanalista pueda si lo desea anudar su trabajo a cada una de las secciones que se proponen.... Y también...si la interrogación por la garantía lo lleva más allá de autorizarse a él mismo como psicoanalista, puede volverse responsable del progreso de la Escuela, puede volverse psicoanalista de su experiencia misma.

Y así continúan las otras jornadas siempre teniendo como horizonte temas clínicos: el inconsciente estructurado como economía de goce, el dispositivo analítico y su extensión: psicosis, niños, institución asistencial, la entrevista preliminar y el estatuto del síntoma, el acto analítico, ¿qué de la pulsión en el atravesamiento fantasmático?, el analista y las razones de su práctica, la transferencia... frente al deseo del analista, transferencia e interpretación el objeto a...

**Retorno a la letra escrita**, capítulo escrito por la comisión editorial que se propone volver a leer las publicaciones de la Escuela para ubicar en ellas los trabajos que en las sucesivas jornadas han sido ofrecidos y que las nutrieron en gran parte.

A lo largo de quince años de trabajo continuado ofrecen las trazas de una nueva lectura.

**Jornadas: Transmisión de una experiencia** que, desde la Comisión de Jornadas, vuelve a recorrer las diferentes temáticas aportadas a lo largo de las serie de 25 jornadas y quince años de trabajo...!

## Dispositivo de cartel

### Cuando la permutación hace serie

Se ofrece, por último, la lista completa de todos aquellos que integraron la serie de grupos de trabajo que, a partir de la permutación, se van desplazando y constituyendo los diferentes conjuntos y sus proyectos de investigación.

M. Cristina S. de Pérez

- **Efemérides del Psicoanálisis: “Una dificultad del psicoanálisis”, 1917 (1916)**

Sigmund Freud consideró destinar este texto a un público más abierto y no necesariamente psicoanalítico. Es por eso que se publica por primera vez en una revista destacada de la literatura húngara “NYUGAT” en ese mismo idioma, cumpliéndose ya los 100 años de su publicación.

Freud comienza este artículo introduciendo la teoría libidinal y la vida pulsional, haciendo hincapié en las fijaciones que se producen en la primera infancia para que se obtenga una mejor comprensión de las neurosis y sus síntomas.

A partir de aquí realiza un recorrido por la teoría del narcisismo deteniéndose en la movilidad libidinal, esa energía que se transfiere del yo al amor. Esta breve pero sólida introducción le es necesaria para “*señalar que el narcisismo universal, el amor propio de la humanidad, ha recibido hasta hoy tres grandes afrentas de la investigación científica*”.

Podríamos nombrarlas y decir que la primera herida narcisista es la *cosmológica*, la cual rompe en el hombre la ilusión de ser el amo del mundo al quedar descentrada la Tierra de su trono; ya no son los astros ni los planetas los que giran a su alrededor. Desilusión y desalojo de ese lugar privilegiado. Es al astrónomo Nicolás Copérnico, siglo XVI, que el mundo le reconoce este aporte científico, aunque se puede pesquisar, como lo señala Freud, la puesta en duda de este absoluto antes de Cristo.

La segunda afrenta o humillación al amor propio es la *biológica*. Ésta parte de los estudios del naturalista Charles Darwin y sus colaboradores. Este nuevo hallazgo, con la teoría de la evolución, coloca el surgimiento del hombre en el reino animal estableciendo muchas de sus semejanzas.

La última de esta afrenta, es la *psicoanalítica*. Esta teoría nuevamente vuelve a descentrar al hombre de ese lugar adquirido y sostenedor de la ilusión de amo,

en este caso, al yo. Demuestra que el yo no es amo de la conciencia ni del conocimiento. Citemos como lo dice Freud: *“Sólo ha llegado a tu conocimiento el resultado de ese trabajo, el síntoma, que sientes como un padecimiento. No lo disciernes, entonces, como un retoño de tus propias pulsiones removidas, y no sabes que es tu satisfacción sustitutiva”*. *“Y aún llegas tan lejos que consideras anímico idéntico a consciente”*.

Cabe señalar que en 1925 Freud retoma este tema en *“Las resistencias contra el psicoanálisis”*.

Ya no es el saber de la conciencia sino el saber del inconsciente y es de ese inconsciente que emerge el yo hacia el sistema consciente. Es la spaltung del sujeto, es el yo (je) y el yo (moi), es el mundo pulsional y la realidad fantasmática que se constituye.

Es un texto exquisito que nos invita a seguir reflexionando y por ende a recuperar nuevamente su lectura.

### **Sabías que....**

Charles Darwin, naturalista inglés, con estudios en medicina, en las ciencias naturales y en geología, plantea en su obra cumbre *“El origen de las especies”* de 1859, que todos los seres vivos evolucionaron a partir de un antepasado en común, planteando la teoría de la selección natural ya concebida por él en 1838. Estos descubrimientos, aún hoy, son el acta fundacional de la biología. Es contemporáneo de Jean Lamarck, naturalista francés. Darwin tuvo acceso a su libro *“Filosofía zoológica”* que trata sobre la evolución de la vida, publicada en 1809.

Hoy muchos filósofos, tomando la obra freudiana y en este caso el presente trabajo *“Una dificultad del psicoanálisis”*, reflexionan y agregan otras heridas al narcisismo, por ejemplo la imposibilidad de prevenir los grandes fenómenos climáticos. Otra es la dificultad del hombre frente al mundo tecnológico.

### **- “Un recuerdo de infancia en Poesía y Verdad” 1917.**

Se cumplen 100 años de este trabajo escrito por Sigmund Freud y publicado en la revista Imago.

Es uno de los textos en el cual Freud se sirve de un creador, en este caso literario, como Johann Wolfgang Goethe. Desde muy joven Freud fue un gran lector de Goethe y de alguna manera esa influencia lo llevó a sembrar su nombre en distintos tramos de su obra.

Este recuerdo de infancia de Goethe es recuperado por Freud a través del material clínico de uno de sus analizantes. Este era Ernst Lanzer, conocido como el Hombre de las Ratas y también lector de Goethe.

A esta altura de su obra ya no había dudas que los recuerdos para el psicoanálisis adquirieron la categoría de encubridores. Aquí nos dice que un

recuerdo tal “...demuestra ser el más importante, él oculta dentro de sí la llave de los armarios secretos de la vida anímica”.

Freud coteja y ya no vacila al deducir de ambos recuerdos, el de Goethe y el del Hombre de las Ratas, que estas evocaciones de la infancia, como el arrojar objetos afuera o a través, por ejemplo de una ventana, son la expresión de los celos hacia un hermano menor. Una situación que puede resultar anecdótica con el paso del tiempo es en realidad la pantalla o el velamiento de las fantasías que acompañaron ese tiempo de la infancia, fantasías donde se juega la exclusividad, la preferencia, y que irán nutriendo el fantasma.

Freud, antes de redactar este tema, le presenta su hipótesis al grupo de discípulos más cercanos a él y solicita de ellos el aporte de material clínico a los fines de corroborar su teoría. Es por eso que el presente trabajo cuenta además con dos viñetas extraídas de la clínica de la Dra. Von Hug-Hellmuth.

Por otra parte, no podemos olvidar a Jacques Lacan en su “Mito individual del neurótico”. Aquí Lacan articula al Hombre de las Ratas con Goethe, sirviéndose también de otro episodio, esta vez de la juventud de Goethe, en “Poesía y verdad”.

Recordemos que Lacan comienza por situar en este texto la importancia de la constelación familiar, cuya eficacia es previa al advenimiento del sujeto “*Las relaciones familiares fundamentales que estructuraron la unión de sus padres...con lo que aparece como más contingente, más fantasmático, más paradójicamente mórbido*”. Sitúa así la estructura llamada cuaternaria y la importancia de la relación narcisista para su comprensión. En esa relación con el semejante, el yo en las vías de su constitución será experimentado primero como otro. Tiempo donde el sujeto tiene “*una relación anticipada con su propia realización, que lo rechaza a él mismo en un plano de rajadura, de un desgarramiento originario*”. Será constitutiva una “*experiencia de la muerte*” en todas las relaciones imaginarias y ocupará en el cuarteto mítico su lugar, mostrando ese cuarto elemento en Goethe.

### **Sabías que...**

En 1912 Hanns Sachs y Otto Rank fundan la revista Imago, publicación que no estaba destinada a la medicina y se abocaba a las ciencias culturales y al psicoanálisis fundamentalmente. El nombre previo pensado para esta revista era, según informo Freud, “*Eros y Psique*”. A los pocos meses de su divulgación la revista contaba ya con 230 suscriptores, en su mayoría alemanes.

Freud supervisaba y colaboraba en la edición con muchos de sus artículos escritos.

Estos jóvenes analistas contaron con la participación y el interés de muchos analistas para la publicación de sus trabajos en la revista.

## Sabías que...

La Dra. Hermine Hug-Hellmuth (1871-1924), trabajó muchos años como institutriz y luego se especializó en filosofía. Ella comienza a ejercer como psicoanalista antes de la primera Guerra Mundial.

Esta analista vienesa fue pionera del psicoanálisis con niños. Creó la técnica del juego e incluyó la participación de las personas cercanas al niño en el tratamiento, entre otras cosas. Su técnica no sólo abrió camino sino que además fue utilizada por Melanie Klein y Anna Freud.

En 1913 integró la Sociedad Psicológica de los Miércoles y formó parte de la Sociedad Psicoanalítica de Viena.

Su práctica con niños la llevó a producir una obra importante, desde libros hasta artículos o ensayos psicoanalíticos, muchos publicados en la revista *Imago*. Algunos de sus temas fueron: el juego del niño, sobre la escritura y lectura de los niños, los recuerdos infantiles, la vida psíquica del niño.

*Patricia M. Cortés*

## . Novedades en librerías:

### *Sigmund Freud y Stefan Zweig: "La invisible lucha por el alma" Epistolario completo 1908-1939*

Una correspondencia de Freud siempre nos resulta muy atractiva y, cuando su interlocutor es Stefan Zweig, se presenta más que interesante por ser un talentoso escritor compenetrado en las ideas freudianas.

El sugestivo título del libro fue extraído de la carta del 8 de septiembre de 1926 cuando Zweig escribe "Usted es aún el factor decisivo en la invisible lucha por el alma".

Ésta es una versión en español del texto que fuera publicado por primera vez en "*Stefan Zweig, Briefwechsel mit Hermann Bahr, Sigmund Freud, Rainer Maria Rilke und Arthur Schnitzler*" en 1987.

El libro contiene una Presentación por José E. Milmaniene, una Nota del editor por Marcelo G. Burello, el Epistolario completo y Palabras ante el féretro de Sigmund Freud.

De la presentación del libro podemos leer "*Se trata en estas cartas de la transmisión de las ideas psicoanalíticas, con un claro estilo didáctico, que la dota de una inusual potencia discursiva. Este intercambio epistolar revela una fuerte afinidad entre*

*estos dos hombres que se enviaban mutuamente sus obras, con la seguridad de encontrar cada uno en el otro, un lector privilegiado, dado que ambos compartían la misma convicción en el poder redentor de la palabra”.*

Estos dos hombres tuvieron una relación que sólo terminó con la muerte de Freud, y fue Zweig quien pronunció las palabras de despedida ante su féretro en Londres el 26 de septiembre de 1939, y con ellas finaliza el Epistolario.

Zweig recomendó a Dalí ante Freud para que le haga un retrato y posibilitó su visita, que se llevó a cabo el 19 de julio de 1938 en Elsworthy Road de Londres.

Muchas historias se han tejido alrededor de este dibujo. Dejo a cada lector el deseo de buscarlas.

Eran los tiempos de concluir *“Moisés y el monoteísmo”* y comenzar *“Esquema del Psicoanálisis”*

En la carta del 4 de julio de 1908 Freud le escribe *“Muchísimas gracias por el Balzac, que terminé de leer en un suspiro. Uno se ve arrastrado al torbellino que usted desea mostrar. El hombre le sienta bien; no sé quién era su Napoleón, pero de la pulsión de dominio de ambos ha recibido una buena porción, que ejercita en el lenguaje. Durante la lectura me resultó imposible quitarme de la cabeza la imagen de un osado jinete montado en un noble corcel. Me hallo fácilmente dentro de sus ideas, como si fueran conocidos míos”.*

Esta carta me provocaba una interrogación, ¿qué Balzac había leído Freud en 1908?

Encontré algunas respuestas que también me llevaron a un tema apasionante: cómo se va armando un libro, las notas que se van adelantando, las infinitas correcciones, cuándo el autor lo da por terminado, editorial, publicación...!

Más tarde encuentro el dato que para esa fecha Zweig acababa de publicar su biografía intelectual de Balzac cuyo prólogo aparecería años después en el compilado *“Tres maestros: Balzac, Dickens, Dostoievski (1920)”*

He aquí entonces, la posible respuesta: Freud habría leído esa biografía.

En el postfacio del recopilador del libro: *“Balzac”*, el que fue terminado en 1945, Richard Friedenthal aclara que Zweig intentó varias formas de acercarse al genial escritor. Publicó primeramente *“Antología balzaquiana”* con una introducción; escribió ensayos y luego el gran estudio Balzac que con Dickens y Dostoiewski forman el libro *“Tres maestros”*.

Continúa *“Y como final de la serie biografías, que Zweig en cuidada construcción arquitectónica agregó a esta serie de ensayos y a su ciclo de novelas “La cadena”, el Gran Balzac debía coronar la obra de su vida.”*

En 1920 publicó también: *“Balzac: La novela de una vida”*.

Cada escritor ha tenido sus estrategias para dar a conocer su pensamiento en la multiplicidad de una obra y contando con las diversas motivaciones que los acontecimientos de la vida le presentan.

En este punto quisiera remitirlos al maravilloso texto de Olga M. de Santesteban:

*“La escritura – La función autor – La función editorial  
...Los infinitos papeles donde se dibuja la letra...  
llevan la firma del nombre propio.”*

Este texto contiene un desarrollo sobre la escritura, la lectura, qué es una obra, qué es un autor... conceptos esenciales para el psicoanálisis que mantienen vigencia en la Escuela y nos invita a profundas reflexiones.

Aquí realiza un recorrido apasionante que, según sus palabras, es *“para rescatar la construcción realizada para publicar la biografía de Honoré de Balzac que escribió Stefan Zweig, cuyos manuscritos fueron confeccionados y ordenados por su editor y amigo Richard Friedenthal a partir del legado que le deja Stefan Zweig, después de su muerte en 1942.”*

Les aseguro una lectura imperdible.

### **-Zweig en la obra de Freud**

En la obra de Freud, Zweig es mencionado en varios lugares, pero es en *“Dostoievski y el parricidio”* de 1927-28, donde tiene mayor relevancia. Recordemos que Zweig ya había publicado la biografía de Dostoievski.

En la segunda parte del texto analiza la pasión por el juego del escritor ruso.

Escribe que la producción literaria nunca marchaba mejor que después que lo había perdido todo. *“Cuando el sentimiento de culpa de él era satisfecho por los castigos que él mismo se imponía, cedía su inhibición para el trabajo, se permitía dar algunos pasos por el camino que llevaba al éxito.”*

También incluye una novela corta que llama *“pequeña obra maestra”* titulada *“Veinticuatro horas en la vida de una mujer”*, de Zweig, de la que escribe *“Esta historia, tan brillantemente contada, sin lagunas en su trama de motivos, es sin duda viable por sí sola y tiene asegurado un gran efecto sobre el lector.”*

En este relato se apoya principalmente para colocar la sustitución del onanismo por la compulsión al juego.

En una de sus últimas frases de este texto escribe: *“Si la manía del juego, con sus infructuosas luchas por deshabituarse y sus oportunidades de autocastigo, es una repetición de la compulsión onanista, no nos asombrará que se haya conquistado tan gran espacio en la vida de Dostoievski”.*

Stefan Zweig fue incansable en proponer a Freud para el Premio Nobel de Literatura.

## - Algunos datos de su biografía

El 28 de noviembre se cumplió un nuevo aniversario del nacimiento de Stefan Zweig.

Había nacido en 1881 en Viena y falleció el 22 de febrero de 1942 en Petrópolis, Brasil.

Escritor, biógrafo, graduado en filosofía, activista social, fueron sus obras las primeras en protestar contra la intervención alemana en la Segunda Guerra Mundial.

Estuvo al servicio de su país durante la Primera Guerra Mundial en la Oficina de Guerra y marchó luego a Zurich

Viajero incansable, visitó la India, Estados Unidos, la Unión Soviética, Bélgica, Inglaterra, España, norte de África, Italia, Canadá y Latinoamérica, lo que le permitió conocer distintas culturas y sus lenguas. Se interesó en ponerse en contacto con escritores y otras personalidades en los países que visitaba.

Escribió novelas, obras de teatro, fue corresponsal para la prensa libre vienesa cuando se radicó en Suiza después de haber permanecido en Salzburgo, todavía su país por más de 20 años.

Cultivó amistad con personalidades relevantes de la cultura de su tiempo y de todos los tiempos como el mismo Freud, Albert Einstein, Máximo Gorki, Rainer María Rilke, Arturo Toscanini, Hermann Hesse... y tantos otros.

De algunos de ellos escribió su biografía como la de Freud y Rilke.

Uno de sus trabajos *"La curación por el espíritu"* de 1931 contiene las biografías de Franz Mesmer, hipnotista del siglo XVIII, Mary Baker Eddy, fundadora de la Ciencia Cristiana y de Sigmund Freud.

Su biografía más famosa fue *"María Estuardo"* de 1934.

La de *"María Antonieta"* fue adaptada para el cine, así también la película *"El Gran Hotel Budapest"* fue inspirada en sus escritos.

Trabajó en traducciones de autores como Paul Verlaine y Charles Baudelaire.

Uno de sus relatos más exitosos fue *"Momentos estelares de la humanidad"* publicado en 1927, donde da cuenta de su pensamiento antibélico, narrando acontecimientos y sus consecuencias desde Cicerón hasta el presidente Wilson.

Hermann Hesse, uno de sus amigos, que puede ofrecernos una semblanza más cercana, escribió: "Trabajó durante toda su vida; mantuvo correspondencia con los hombres más destacados del siglo. Impulsó el nacimiento y cuidó al comienzo la selección de una de las series literarias más hermosas en lengua alemana, *"Insel-Bucher"*. Descubrió a grandes poetas y los hizo populares. Influyó en la formación del gusto literario occidental y aconsejó a editores de muchos países".

También escribió que uno de los rasgos más característicos fue su capacidad y talento para hacer amigos y cuidar de ellos.

Se le conocen más de 20.000 cartas de intercambio epistolar con intelectuales de su época.

### **- ¿Si dejamos al escritor que nos hable de su vida?**

*“Nací en 1881, en un imperio grande y poderoso –la monarquía de los Habsburgos-, pero no se molesten en buscarlo en el mapa: ha sido borrado sin dejar rastro. Me crié en Viena, metrópoli dos veces milenaria y supranacional, de donde tuve que huir como un criminal antes de que fuese degradada a la condición de ciudad de provincia alemana. En la lengua en que la había escrito y en la tierra en que mis libros se habían granjeado la amistad de millones de lectores, mi obra literaria fue reducido a cenizas. De manera que ahora soy un ser de ninguna parte, forastero en todas; huésped en el mejor de los casos. También he perdido a mi patria propiamente dicha, la que había elegido mi corazón, Europa, a partir del momento en que ésta se ha suicidado desgarrándose en dos guerras fratricidas”* *“Autobiografía. El mundo de ayer”* publicación póstuma en 1944. El 14 de septiembre de 1939, nueve días antes de morir, Freud recibió una carta de Zweig muy preocupado por su estado de salud, que le dice:

*“Tenemos que permanecer firmes, no tendría sentido morirse sin haber visto el descenso de los criminales a los infiernos”.*

Sin embargo, tres años después, se suicidaría en Brasil.

*“Creo que es mejor finalizar en un buen momento y de pie una vida en la cual la labor intelectual significó el gozo más puro y la libertad personal el bien más preciado sobre la Tierra”.*

### **- Zweig en América del sur**

#### **Zweig en Argentina.**

Realizó dos viajes a nuestro territorio, pero me ocuparé del de septiembre de 1936 en que fue invitado como huésped de honor, al XIV Congreso Internacional del PEN Club (poetas, ensayistas, novelistas) del 5 al 15 en el Salón Dorado del entonces Concejo Deliberante, actual Palacio Legislativo. Fue el primer congreso fuera de Europa, en la ciudad de Buenos Aires, que celebraba también el Cuarto Centenario de su fundación.

Más de cuarenta países mandaron sus delegaciones.

Era un momento convulsionado en el país y en el mundo: aquí, transcurría la llamada “Década Infame” que se inicia con el golpe militar del año 1930.

En el mundo era el comienzo de la guerra civil española, el poder de Mussolini en Italia, el endurecimiento del stalinismo, en Alemania llegaba el nazismo.

Andre Gide, que no pudo concurrir, mandó un mensaje exhortando a los hombres de letras a tomar conciencia del grave peligro que amenazaba al mundo.

La resonancia de estos acontecimientos era muy importante.

Una conmoción más se sumaba, unos días antes, el 19 de agosto, había sido fusilado Federico García Lorca en Granada. Se había despedido de Buenos Aires en marzo de 1934 en una visita plena de éxitos, de poeta consagrado.

Algunos de los asistentes locales fueron Eduardo Mallea, Manuel Gálvez, Victoria Ocampo, Carlos Ibarguren, Juan Pablo Echagüe, Arturo Capdevilla... De otros países, Baldomero Sanín Cano, Melchor Almagro de San Martín, Emilio Oribe, Emil Ludwig, H. Levick, Jules Romains, Jacques Maritain, Sofía Wadia, Alfonso Reyes...

Se vivía el presagio de la Segunda Guerra Mundial y los debates contenían fuertes declaraciones políticas.

Era lo que menos necesitaba el atormentado Zweig.

### **-Zweig en Brasil.**

"Si el paraíso existe en algún lado del planeta, ¡no podría estar muy lejos de aquí!" expresó.

En ese país vivió sus últimos años y terminó algunos de sus trabajos.

Le dedicó su libro *"Brasil, país de futuro"* que si bien no tuvo buena crítica vendió muy bien.

Escribió 19 cartas de despedida, dejó la casa en orden y un paquete de libros con una nota para ser devueltos.

En una de ellas escribió: *"Me urge cumplir con un último deber: agradecer profundamente a este maravilloso país, Brasil, que me ofreció a mí y a mi trabajo una estancia tan buena y hospitalaria"*.

Gabriela Mistral, que había sido una gran amiga y con la que compartió sus aflicciones, envió una conmovedora carta de despedida a Zweig, a Eduardo Mallea, quien dirigía el suplemento literario de La Nación.

Una frase de esta carta fue: *"Su melancolía más visible era la pérdida de la lengua materna. En su primera visita a esta casa me dijo que nada en el mundo podría consolarlo de no volver a oír en torno suyo el habla de su infancia"*. **"Esto, dijo él, es lo único irremediable"**.

*Stella Maris Díaz de Luraschi*

## **- Grandes pensadores contemporáneos: Tzvetan Todorov**

### **-Por qué lo elegimos...**

Lingüista, filólogo, teórico literario y escritor francés de origen búlgaro. Discípulo de Roland Barthes, colega y amigo de Gerard Genette y de Lévi-Strauss, fue uno de los introductores en occidente, junto a su compatriota Julia Kristeva y a Roman Jakobson de los textos de los lingüistas del Círculo de Moscú -los "formalistas rusos".

### **-Su vida y obra**

Nació el 1º de marzo de 1939. Fue hijo de bibliotecarios de Sofía, y se educó en la Bulgaria comunista. A partir de 1963 residió en Francia, adonde fue a estudiar en principio por un año, pero se quedó definitivamente en ese país.

Estudió filosofía del lenguaje con Roland Barthes y formó parte del grupo de estructuralistas franceses que, a mediados de la década de 1960, se formó en torno a la Escuela Práctica de Altos Estudios en Ciencias Sociales de París. Sus investigaciones le llevaron a acudir a la gramática y la lingüística estructural como modelos para el análisis literario, basándose para ello en las similitudes entre el texto literario y los elementos constitutivos del discurso.

Tras un primer trabajo de crítica literaria dedicado a la poética de los formalistas rusos, su interés se extendió a la filosofía del lenguaje, disciplina que concibió como parte de la semiótica o ciencia del signo en general.

De su obra teórica se destaca la difusión del pensamiento de los formalistas rusos.

En el libro *"Teoría de la literatura de los formalistas rusos"* (1965), se encargó de poner en circulación los textos fundamentales de Viktor Shklovsky, Iuri Tinianov y, sobre todo, Vladimir Propp. De ellos, Todorov aprendió un modelo del relato que luego puso en práctica como análisis estructural en una retórica muy semejante a la de los formalistas.

Definía así su fascinación por los formalistas: "*La primera impresión consistía en este descubrimiento: se podía hablar de la literatura en forma alegre, irreverente, inventiva; al mismo tiempo, sus textos trataban de aquello de lo que nadie parecía preocuparse y que, sin embargo, yo había creído siempre esencial: la técnica literaria*".

En obras como "*Literatura y significado*" (1967), "*Poética de la prosa*" (1971) o "*Crítica de la crítica*" (1984) realizó un análisis estructuralista con el que intentaba demostrar que el relato literario se rige por sus propias leyes.

El sistema de análisis que propone Todorov se basa en la distinción de tres aspectos con los que, de alguna manera, recupera la antigua división de la retórica: el aspecto verbal (elocutio), el sintáctico (dispositio) y el semántico (inventio) son planos que reproducen además los principios formalistas de estilo, composición y temática.

El aspecto semántico incluye los problemas de la significación, que afectan a los tropos y a las propiedades simbolizadoras del lenguaje; a Todorov le preocupa esencialmente lo «que se significa», es decir, cómo el texto literario posee un referente, con el que describe el mundo: una realidad que no pretende mostrarse como la única existente y verdadera, sino subrayar su transformación en ficción.

El aspecto verbal explica, entonces, cómo se produce esa transformación del discurso en ficción, mediante la distinción de tres tipos de propiedades: la categoría del «modo», que concierne al grado de presencia de los acontecimientos evocados en el texto, la del «tiempo», mucho más compleja porque conecta el discurso "ficcional" con el universo ficticio, y la de la «visión», es decir el punto de vista desde el que se observa el grado de validez de esa observación.

Por último, el aspecto sintáctico permite esbozar ya una sintaxis narrativa, asentada en la transformación de los términos «motivo» y «función» en «proposición narrativa», donde los «actantes» adquieren la posibilidad de existir como funciones referenciales y, por ello, sintácticas, mediante relaciones y combinaciones muy cercanas a las mismas de la lengua.

Los dos planos que integran la textualidad ordenan estos tres aspectos: una obra es «historia» porque se refiere a una realidad, en la que convergen tanto unos hechos como los personajes que los encarnan, por tanto, a este nivel le corresponden los aspectos semántico y sintáctico; pero una obra es también «discurso» porque alguien la refiere, la transmite al receptor, que ha de valorar el modo en que se le están contando esos hechos, aquí se sitúa el aspecto verbal.

Desde finales de la década de 1970 abandonó progresivamente el enfoque estrictamente estructural para diversificar su producción e integrar la historia de las ideas a su reflexión.

En sus nuevos textos historiográficos predomina el estudio de la conquista de América y de los campos de concentración en general, pero también el estudio de ciertas formas de la pintura. Sin embargo, lo que sobresale una y otra vez

son sus recorridos por el pensamiento ilustrado, por sus orígenes y sus ecos de todo tipo: *“Frágil felicidad”*, *“Nosotros y los otros”*, *“Benjamín Constant”*, *“El jardín imperfecto”* o *“El espíritu de la Ilustración”*.

Con obras como *“Nosotros y los otros”* (1989), *“Las morales de la historia”* (1991), *“La vida en común”* (1995), *“El hombre desplazado”* (1996), *El jardín imperfecto* (1998), *“Elogio del individuo”* (2000), *“Memoria del mal, tentación del bien”* (2000) o *“El nuevo desorden mundial”* (2003) va más allá del estudio del texto literario para abarcar la historia del pensamiento, del arte y de la cultura.

Fue profesor y director del Centro de Investigaciones sobre las Artes y el Lenguaje, en el Centro Nacional para la Investigación Científica (CNRS), en París. También dio clases en Yale, Harvard y Berkeley. Fue nombrado Doctor honoris causa por la Universidad de Lieja.

Todorov fue un hombre de las dos Europas, Este y Oeste, que enseñó también en Estados Unidos. Se definía a sí mismo como un «hombre desplazado»: había partido de su país de origen y tenía una mirada nueva y sorprendida respecto del país de llegada. Desde esa perspectiva enriquecida hablaba en sus libros de la verdad, el mal, la justicia y la memoria; del desarraigo, del encuentro de culturas y de las derivas de las democracias modernas. Repasaba su vida en Bulgaria y Francia, su amor por la literatura, su alejamiento del estructuralismo y del apoliticismo. Explicaba su humanismo crítico, su extrema moderación, su disgusto por los maniqueísmos y las cortinas de hierro. Su obsesión —quizá debida al pasaje de una nación a otra— era atravesar fronteras, saltar barreras, unir ámbitos en apariencia inconciliables, ya se tratase de lenguas, culturas o disciplinas. Le interesaban los puntos de encuentro, los matices, las «zonas grises». Es allí donde buscaba la respuesta a una única pregunta: ¿Cómo vivir?

Criticó con dureza el pensamiento neoconservador y el ultraliberalismo de los actuales estados democráticos que, según él, tienen los mismos rasgos que edificaron el estalinismo y el fascismo. En *“La experiencia totalitaria”*, tras repasar la situación antigua de Bulgaria, muestra cómo abrazan en los países del Este la doctrina ultraliberal, que es una cruzada en la que se afirma que la historia no existe.

En 2008 le fue concedido el Premio Príncipe de Asturias de Ciencias Sociales por representar «el espíritu de la unidad de Europa, del Este y del Oeste, y el compromiso con los ideales de libertad, igualdad, integración y justicia».

Su crítica a los totalitarismos y a las ideologías en general, temas por los cuales se hizo conocido fuera de la academia en las últimas décadas, sumada a sus investigaciones sobre la Ilustración le valieron la consagración de “el último humanista”.

Visitó la Argentina en 2010. Dado que había escrito muchas veces sobre la memoria de acontecimientos públicos traumatizantes, se lo invitó entonces al Parque de la Memoria.

Murió el 7 de febrero de 2017, en París, a los 77 años, a causa de complicaciones derivadas de una enfermedad neurodegenerativa. La hija del autor comunicó la

noticia y agregó que Todorov había terminado su último libro, que saldrá en marzo 2018, se llama "*Le triomphe de l'artiste*" ("El triunfo del artista").

## **-TEXTOS DEL AUTOR**

- *Théorie de la littérature* (1965). Tr.: *Teoría de la literatura, textos de los formalistas rusos*, Signos, 1970.
- *Littérature et signification*, Larousse, 1967. Tr.: *Literatura y significación*, Planeta, 1971
- *Grammaire du "Décaméron"*, Mouton, 1969 (or. 1967). Tr.: *Gramática del 'Decamerón'*, JB, 1973, or. 1969
- *Introducción a la literatura fantástica*, Ed. Buenos Aires, 1982, or. 1970
- *Poética de la prosa*, 1971
- *¿Qué es el estructuralismo? Poética*, 1977 (*Poética estructuralista*. Losada, 2004)
- *Teoría del símbolo*, 1977
- *Symbolisme et interprétation*, Seuil, 1978. Tr.: *Simbolismo e interpretación*, Monte Avila, 1991.
- *Los géneros del discurso*, 1978
- *Diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje*, con Oswald Ducrot, Siglo XXI, 1983
- *Mikhaïl Bakhtine, le principe dialogique*, Seuil, 1981 (Mijaíl Bajtín: el principio dialógico).
- *La conquista de América, la cuestión del otro*, 1982
- *Relatos aztecas de la conquista*, con Georges Baudot, 1983
- *Frêle bonheur: essai sur Rousseau*, Hachette, 1985. Tr. *Frágil felicidad, ensayo sobre Rousseau*, Gedisa, 1987
- *Crítica de la crítica*, Paidós, 2005, or. 1984
- *La noción de literatura y otros ensayos*, 1987
- *Nosotros y los otros*, 1989
- *Las morales de la historia*, Paidós, 2008, or. 1991
- *Face à l'extrême*. Tr.: *Frente al límite*, 1994, or. 1991
- *La vida en común*, Taurus, 1995
- *Les abus de la mémoire*, 1995. Tr.: *Los abusos de la memoria*, Paidós, 2008
- *El hombre desplazado*, Taurus, 1997, or. 1996
- *Benjamin Constant: la pasión democrática*, 1997
- *Elogio de lo cotidiano*, 1998
- *El jardín imperfecto: luces y sombras del pensamiento humanista*, Paidós, 2008, or. 1998.

- *La fragilité du bien: le sauvetage des juifs bulgares*, Le Grand Livre du Mois, 1999. (*La fragilidad del bien: el rescate de los judíos búlgaros*); selección y comentario de textos; trad. de búlgaro por M. Vrinat e I. Kristeva).
- *Elogio del individuo: ensayo sobre la pintura flamenca del Renacimiento*, Galaxia Gutenberg, 2006, or. 2000.
- *Memoria del mal, tentación del bien. Indagación sobre el siglo XX*, Península, 2002, or. 2000.
- 'Devoirs et délices', *Seuil*, 2002. Deberes y delicias. Una vida de pasante (*Entrevistas con Catherine Portevin*), 2002.
- "La naissance de l'individu dans l'art". Grasset & Fasquelle, 2005. "El nacimiento del individuo en el arte". Nueva Visión. Buenos Aires, 2006. Con Bernard Focroulle y Robert Legros.
- *El nuevo desorden mundial. Reflexiones de un europeo*, Quinteto, 2008, or.2003.
- *Los aventureros del absoluto*, G. Gutenberg, 2007, or. 2006.
- *La literatura en peligro*, G. Gutenberg, 2008, or. 2007.
- *L'Esprit des Lumières*, Robert Laffont, 2006. Tr.: *El espíritu de la Ilustración*, G. Gutenberg, 2008.
- *El miedo a los bárbaros, más allá del choque de civilizaciones*, Galaxia Gutenberg, 2008.
- *La memoria, ¿un remedio contra el mal?*, Arcadia, 2009.
- *¡El arte o la vida! El caso Rembrandt*, España - México, Vaso Roto, 2010.
- *La signature humaine: essais 1983-2008*, Seuil, 2009.
- *L'expérience totalitaire: la signature humaine*, Seuil, 2010. Tr.: *La experiencia totalitaria*, Galaxia Gutenberg, 2010.
- *Muros caídos, muros erigidos*, Buenos Aires/Madrid, Katz, 2011 (En coedición con el Centro de Cultura Contemporánea de Barcelona).
- *Goya à l'ombre des Lumières*, Flammarion, 2011. Tr.: *Goya*, Galaxia Gutenberg, 2011.
- *Vivir solos juntos*, Galaxia Gutenberg, 2011.
- *Georges Jeanclos*, Galerie Capazza / Biro & Cohen, 2011.
- *Les ennemis intimes de la démocratie*, Robert Laffont, 2012. Tr. *Los enemigos íntimos de la democracia*, G. Gutenberg / Círculo de Lectores, 2012.
- *Elogio de lo cotidiano*, G. Gutenberg / Círculo de Lectores, 2013
- *Insumisos*, Barcelona, Círculo de Lectores, 2016

*Bibliografía utilizada: 50 Pensadores contemporáneos esenciales. John Lechte. Cátedra.  
Microsoft® Encarta - Noticias de actualidad en diferentes medios gráficos.  
Distintas páginas en la Web.*

*Silvia Liberoff*

*Comisión Biblioteca: M. Cristina Solivella de Pérez, Stella Maris Díaz de Luraschi. Colaboran con la Hoja: Patricia M. Cortés y Silvia Liberoff  
Coordinación: Olga M. de Santesteban.*

*Edificio Histórico Gral. Paz- Zapata 552 Loft 7- 4552-3500  
[discursofreudiano@discursofreudiano.com](mailto:discursofreudiano@discursofreudiano.com)*